

Kto tromfne BABKU GAUNERKU? No predsa SUPER DETEKTÍVKA!!!

David Williams

DETSKÁ  
KRIMI

# SUPER DETEKTÍVKA



ILUSTROVAL ADAM STOWER

# SUPER DETEKTÍVKA

*Knihy od Davida Walliamsa:*

CHALAN V SUKNI  
PÁN SMRAĐOCH  
MALÝ MILIONÁR  
BABKA GAUNERKA  
KRYSBURGER  
DIABOLSKÁ ZUBÁRKA  
HNUSNÁ TETA BERTA  
DEDKOV VEĽKÝ ÚTEK  
POLNOČNÁ BANDA  
TATKO ZA MREŽAMI  
OBLUDA Z LADU  
BEŠTIA Z BUCKINGHAMU  
OPERÁCIA BANÁNY  
BABKA GAUNERKA OPÄŤ V AKCII  
SPACEBOY  
BABRÁKOVCI  
KOZMOŠIMPANZ  
SUPER DETEKTÍVKA  
NIEŠO  
SLIZ  
MEGAMONŠTRUM  
ROBOPES

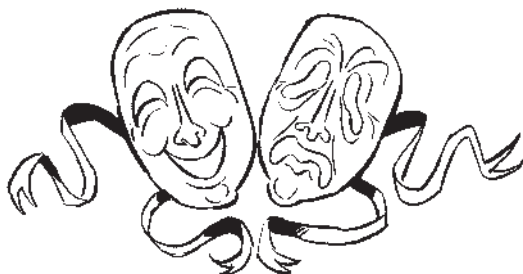
*Nádherne farebne ilustrované knihy:*

NAJHORŠIE DETI NA SVETE 1  
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 2  
NAJHORŠIE DETI NA SVETE 3  
NAJHORŠÍ UČITELIA NA SVETE  
NAJHORŠÍ RODIČIA NA SVETE  
NAHORŠIE ZVIERATKÁ NA SVETE  
NAJHORŠIE PRÍŠERY NA SVETE

David Walliams



# SUPER DETEKTÍVKA



ILUSTROVAL ADAM STOWER

**slovar**

**David Walliams**  
**Super detektívka**

Text © David Walliams 2024

Cover and text illustrations © Adam Stower 2024

Cover lettering of author's name © Quentin Blake 2010

Cover design © HarperCollinsPublishers Ltd 2024

All rights reserved

David Walliams and Adam Stower assert the moral right to be identified  
as the author and illustrator of this work respectively.

Translation © Katarína Hajašová 2025

Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., Bratislava 2025

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovat'  
ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými,  
alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve  
prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému  
a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu David Walliams: *SUPER SLEUTH*,  
ktorý vyšiel vo vydavateľstve HarperCollins Children's Books, Londýn 2024,  
preložila Katarína Hajašová.

Korektúra Friderika Hodossyová

Editorka Daša Jajcayová

Vydalo Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.,  
Bojnická 10, 831 04 Bratislava v roku 2025.

Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava  
Tlač K A S I C O, a. s., Bratislava

Cena uvedená na obálke knihy je nezáväzným  
odporúčaním pre konečných predajcov.

ISBN 978-80-556-7288-5

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

**www.slovart.sk**  
**pobox@slovart.sk**

*Pre Wyldu a Romy,  
dve frajerské mačky*



# SCÉNA AKO STVORENÁ NA VRAŽDU:

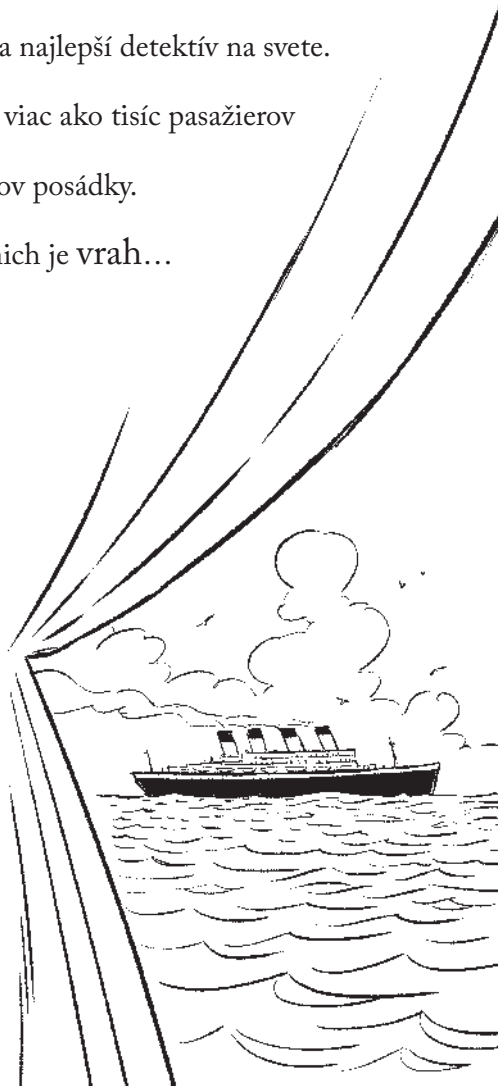
Zaoceánsky parník.

Na palube sa nachádza najlepší detektív na svete.

Spolu s ním je tam viac ako tisíc pasažierov

a členov posádky.

Jeden z nich je vrah...





# ZOZNAM POSTÁV: PASAŽIERI

## LORD LIŠIAK

Gizelin švihácky  
nápadník urodzeného  
pôvodu

## TETUŠKA GIZELA

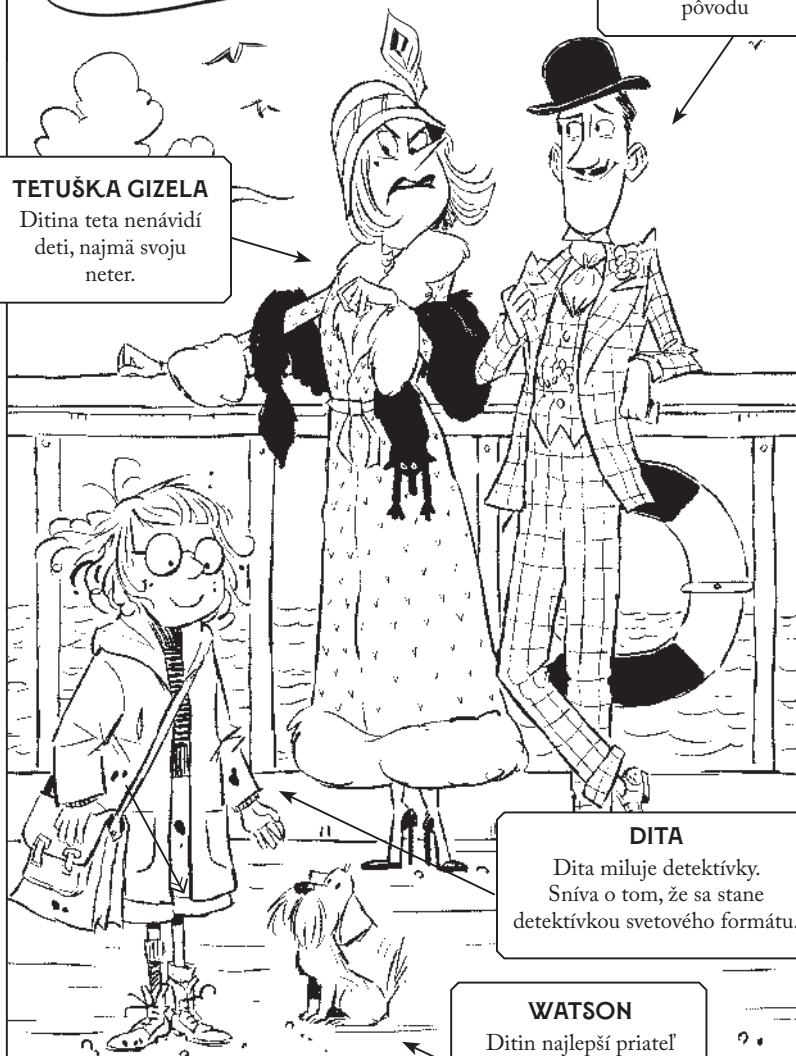
Ditina teta nenávidí  
deti, najmä svoju  
neter.

## DITA

Dita miluje detektívky.  
Sníva o tom, že sa stane  
detektívkou svetového formátu.

## WATSON

Ditin najlepši priateľ  
a zároveň detektívny  
asistent



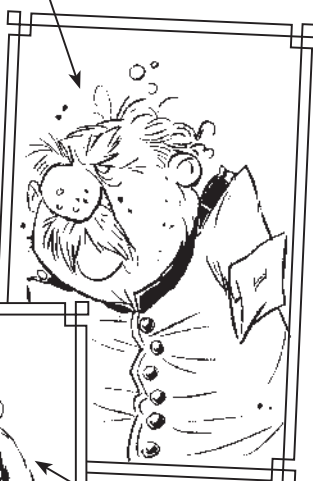
**PROFESOR**

Vedec z Maďarska



**GENERÁL**

Postarší vojak s červeným nosom a chýbajúcou rukou



**MOROSOV**

Zanietený a hlbavý  
ruský spisovateľ



**ČIERNA VDOVA**

Staršia dáma z Nórska

**MAGNUS MAGNUS**

Hudobný skladateľ z Islandu

# POSÁDKA

## KAPITÁN

Vyslúžilý námorný dôstojník, ktorý nestrpí zbytočné reči. Hlboko vo vnútri skrýva citlivú dušu.



## ŠÉFKUCHÁR

Vynervovaný  
turecký kuchár



## HLAVNÝ ČAŠNÍK

Nafúkaný manažér  
reštaurácie z Francúzska



## LOVEC

Drsný a strohý strojník  
škótskeho pôvodu

# DETEKTÍVI

## FRAU FRÖHLICH

Nemecká detektívka.  
Svojou slávou a reputáciou  
konkuruje Maestrovi.

## MAESTRO

Legendárny taliansky  
operný spevák  
a detektívne eso v jednom



## SESTRA KLÁRA

Najznámejšia detektívka  
v habite na svete.  
Oprava – *jediná* detektívka  
v habite na svete.



## KINSKI

Jej hrôzostrašná  
mačacia asistentka



## CYRIL A CYPRIÁN

Nóbl detektívna dvojica z Anglicka,  
s obľubou si doprajú pohárik  
šampanského. Alebo aj dva.



## ŠERIF

Egyptská detektívna špička

# DEJISKO

## MAŠKARÁDA

Najluxusnejší zaoceánsky parník na svete. Úchvatný. Očarujúci. Prepychový. **MAŠKARÁDA** za týždeň prepláva naprieč Atlantickým oceánom z Anglicka do Ameriky.

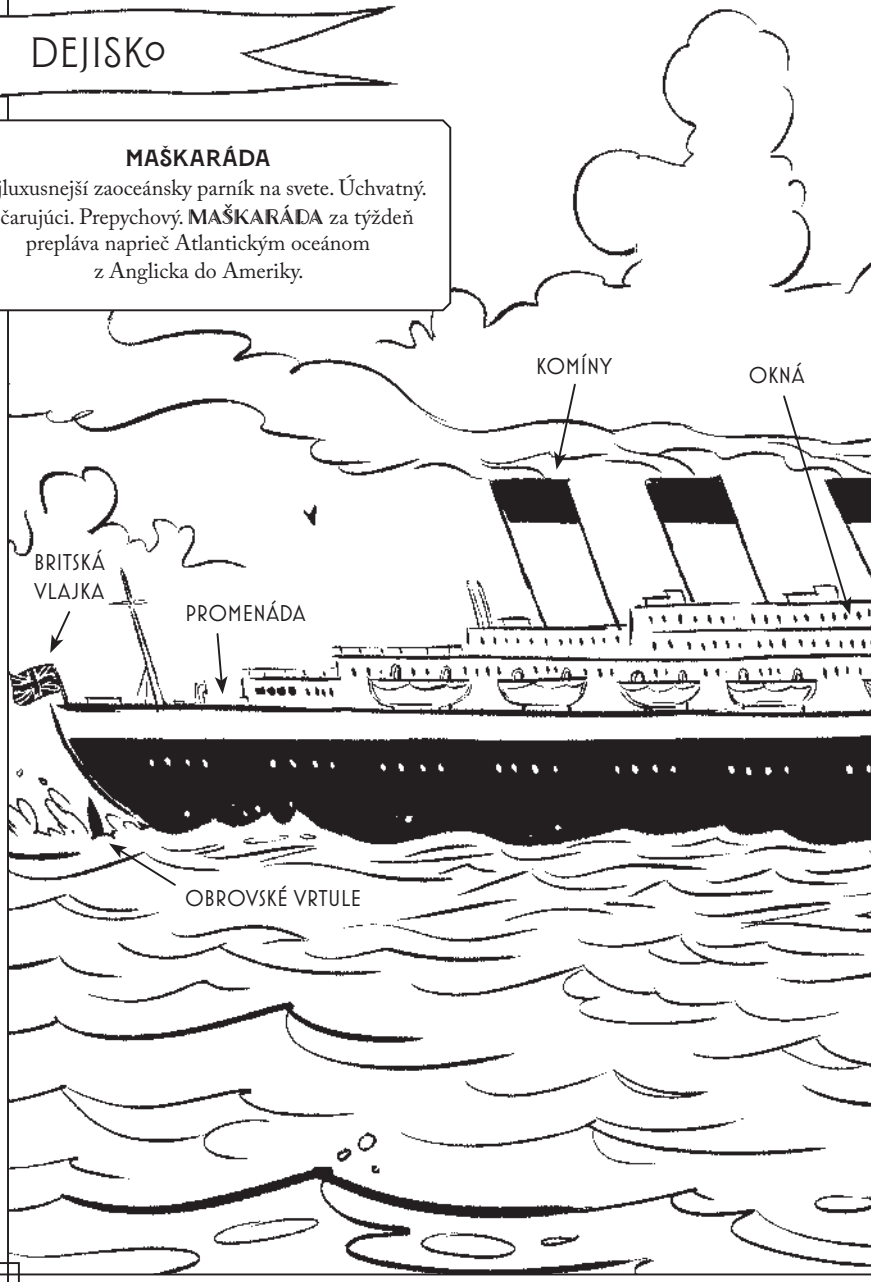
KOMÍNY

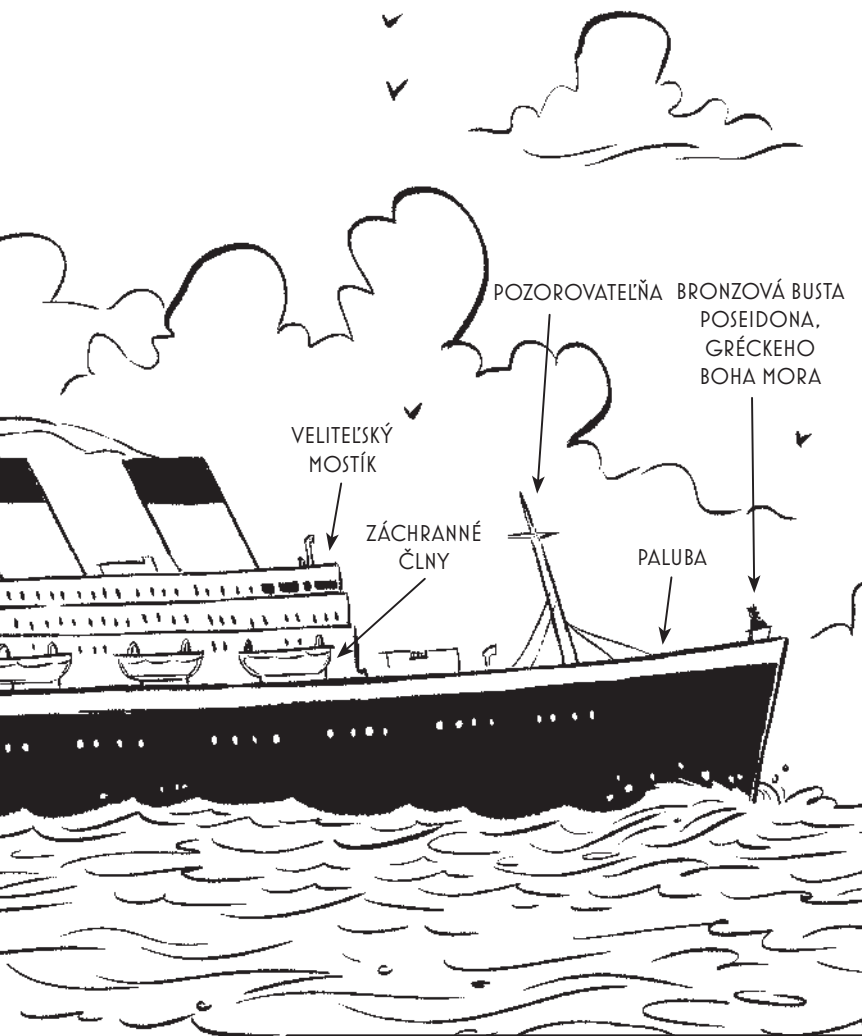
OKNÁ

BRITSKÁ  
VLAJKA

PROMENÁDA

OBROVSKÉ VRTULE





## DVADSIATE ROKY 20. STOROČIA

Hovorilo sa im Zlaté dvadsiate roky. Niet sa čomu čudovať – bolo to obdobie plné skvelého džezu, tanečnej horúčky a strhujúcich filmov. Život bol taký vzrušujúci! O to väčšia škoda, že pasažierov **MAŠKARÁDY** kosila smrť.



# PROLÓG

Dita milovala vraždy.

Nie skutočné vraždy.

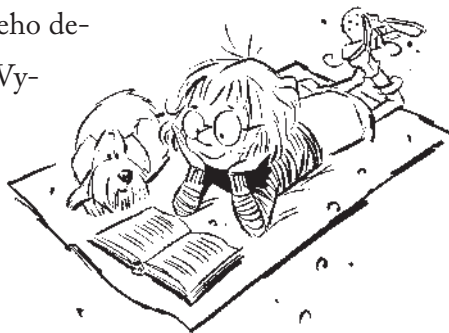
To ani náhodou.

Myslím vymyslené vraždy.

Ako vystrihnuté z detektívnych románov.

Dita zbožňovala detektívky. Túto vášeň zdedila po svojom otcovi, ktorý jej zanechal bohatú zbierku kníh. Prečítala ich na jeden dych. Potom sa pustila do tých, čo objavila v miestnej knižnici.

Najradšej mala príbehy o Sherlockovi Holmesovi. Svojho psa pomenovala Watson – na počesť verného spoločníka najslávnejšieho detektíva všetkých čias. Vycvičila ho, aby vyňuchal dôkazy a sledoval pachové stopy.

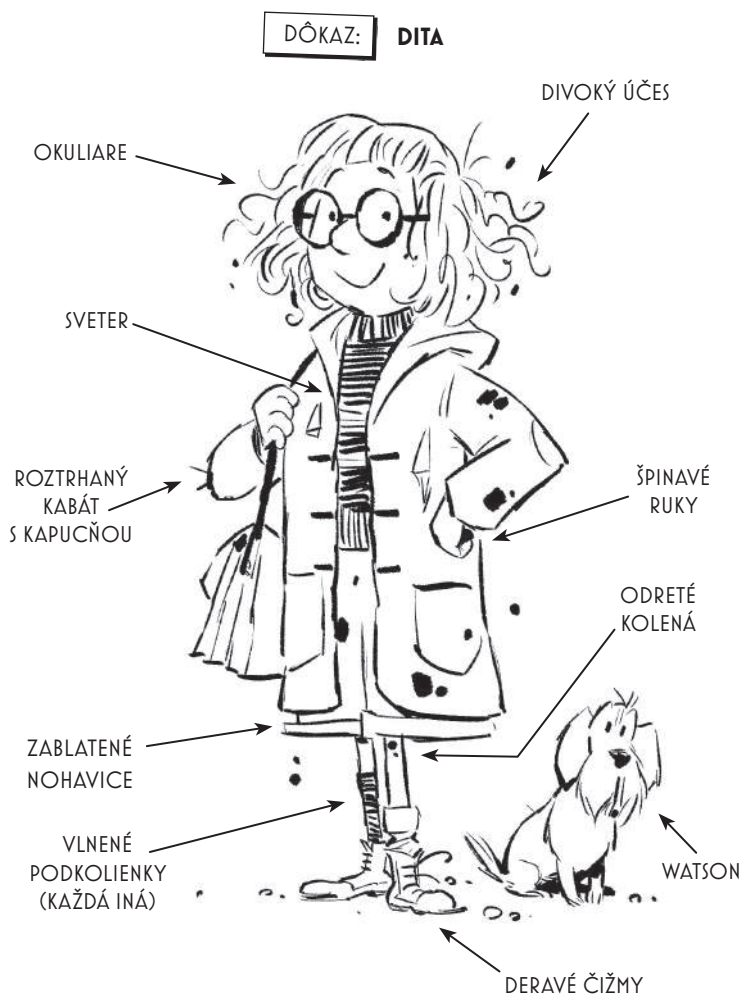




## SUPER DETEKTÍVKA

Stačilo, keď mu za odmenu hodila psiu sušienku.  
Alebo najlepšie dve.

„HAV!“



DÔKAZ:

KNIHY, KTORÉ DITA PREČÍTALA.



## SUPER DETEKTÍVKA

Dita sa nepohla ani na krok bez svojej starej ošuchanej školskej aktovky.

### DŮKAZ: DITINA PÁTRAČSKÁ VÝBAVA



Hoci Dita na pošte vyvesila inzerát...

**SÚKROMNÁ DETEKTÍVKA  
PONÚKA SVOJE SLUŽBY**  
ŠPECIALIZUJEM SA NA VRAŽDY,  
NO ROZLÚSKNEM AKÝKOLVEK PRÍPAD.  
PLATBA MOŽNÁ VO FORME  
KARAMELIEK\*  
A PSÍCH SUŠIENOK.

\* AK PRÍPAD NEVYRIEŠIM, GARANTUJEM VRÁTENIE KARAMELIEK.

... nenašlo sa veľa záujemcov. Okrem:

Starej pani Evansovej, ktorej mačka záhadne zmizla. Nakoniec sa ukázalo, že panička omylom zamkla Dobošku v skrini.

Miestneho vikára, čo nahlásil krádež krémeša z fary. Úplne zabudol, že ho zjedol.

Farmára, ktorý nahlásil zmiznutie ovce zo stáda. Ovca nezmizla, to len farmár nevedel narátať do dvadsiatej.

Tentoraz sa však dvojica detektívov ocitla na palube zaoceánskeho parníka.

Bolo to dokonalé miesto na vraždu.

Alebo dve.

Alebo tri.

Alebo štyri.

Alebo viac...